



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

*KP-02-1.0623-2/160/14(2581)*

*poniedziałek, 6 września 2010 r.*

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **KRAKÓW NA FORUM EKONOMICZNYM W KRYNICY**

**W najbliższą środę, 8 września, w Krynicy Zdroju i Muszynie rozpoczyna się XX Forum Ekonomiczne. W jubileuszowym „polskim Davos” aktywnie będzie uczestniczył Kraków. Tym razem wizerunkowo będą nas wspierać sportowi ambasadorzy Krakowa – Michał Kościuszko i Agnieszka Radwańska.**

„Europa po Lizbonie - strategie dla przyszłości” to motto tegorocznego XX Forum Ekonomicznego, które w najbliższą środę, 8 września rozpocznie się w Krynicy Zdroju. Udział w „polskim Davos” zapowiedziało ponad 2000 gości z całego świata. Organizatorzy spodziewają się między innymi przewodniczącego parlamentu Europejskiego, Jerzego Buzka oraz szefa Komisji Europejskiej, Jose Manuela Barroso.

Jak co roku, w krynickim Forum Ekonomicznym aktywnie będzie uczestniczył Kraków. Już w pierwszym dniu imprezy, 8 września, przy udziale Miasta odbędzie się uroczysta gala wręczenia nagród. Jedną z nich będzie nagroda „Nowa kultura Nowej Europy”, której inicjatorem był Prezydent Jacek Majchrowski. Tego dnia odbędzie się też koncert grupy muzycznej Kameleon oraz orkiestry Sinfonietta Cracovia.

Drugi dzień Forum, czwartek 9 września, będzie stał pod znakiem Wieczoru Krakowskiego. To największe i cieszące się znaczną popularnością nieformalne spotkanie w Krynicy. W zeszłym roku zgromadziło blisko 2,5 tysiąca uczestników.

W tym roku, „Wieczór krakowski” zaplanowany został jako nowoczesny multimedialny spektakl, wypełniony muzyką Chopina. Podczas „Wieczoru krakowskiego” odbędą się losowania weekendu mocnych wrażeń pod Wawelem. Zwycięzcy będą mieli możliwość przejażdżki samochodem rajdowym z wicemistrzem świata JWRC 2009 Michałem Kościuszko, gry w tenisa z Agnieszką Radwańską oraz oddania skoku ze spadochronem w tandemie.

Natomiast przez cały czas trwania „polskiego Davos” działać będzie Krakowska Strefa Konwersacji, nawiązująca do przygotowanej przez Miasto w ubiegłym roku Strefy VIP. To przestrzeń zaprojektowana jako miejsce spotkań, wymiany myśli i opinii.

Kraków zaprosi gości i media także do Krakowskiej Strefy Mocnych Wrażeń. W piątek, 10 września nasze miasto zaproponuje gościom zamianę garnituru i krawata na

kombinezon skoczka lub kask kierowcy rajdowego. Dla odważnych – skok w tandemie z wysokości 2500 metrów z zawodnikami sekcji spadochronowej WKS Wawel lub przejażdżka zakrętami i wirażami w samochodzie rajdowym z Michałem Kościuszko - wicemistrzem świata JWRC 2009.

Nasze miasto będzie też organizatorem jednej z debat. O tym „Jak Grać, żeby Wygrać? Czyli debata o promocji poprzez sport” będą rozmawiać między innymi Edward Freedman, były Dyrektor Zarządzający Manchester United Merchandising, a także politycy, samorządowcy oraz przedstawiciele biznesu.

Forum Ekonomiczne w Krynicy, organizowane corocznie od 1991 r., jest uznanym wydarzeniem w Europie Środkowej i Wschodniej. Jego misją jest stworzenie korzystnego klimatu dla rozwoju współpracy politycznej i gospodarczej między Unią Europejską a krajami sąsiadującymi. Uczestnicy to grono ekspertów i liderów życia politycznego, społecznego, gospodarczego oraz kulturalnego z Europy, Azji i Ameryki.

Kraków od wielu lat aktywnie uczestniczy w Forum Ekonomicznym w Krynicy. Od 2008 roku nasze miasto jest jednym z głównych partnerów organizatora Forum, Fundacji Instytut Studiów Wschodnich. Stało się to możliwe dzięki podpisaniu porozumienia pomiędzy Prezydentem Krakowa Jackiem Majchrowskim a Przewodniczącym Rady Programowej Fundacji Instytut Studiów Wschodnich Zygmuntem Berdychowskim w sprawie współpracy w zakresie organizacji Forum w latach 2008-2012. (M).

---

## **NOWE CENTRUM DLA MIESZKAŃCÓW W SIDZINIE**

**Mieszkańcy osiedla Sidzina mają nowe Centrum Sportu i Kultury. Inwestycja została wybudowana przez Miasto kosztem prawie 5 milionów złotych.**

W sobotę, 4 września Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski otworzył Centrum Sportu i Kultury Sidzina. Gospodarzem obiektu wybudowanego przez Miasto będzie Osiedlowe Stowarzyszenie Kultury Fizycznej Orzeł. „Centrum takie jak to w Sidzinie to wyjście naprzeciw potrzebom mieszkańców osiedli peryferyjnych Krakowa” – mówił podczas otwarcia Jacek Majchrowski.

W dwukondygnacyjnym budynku o powierzchni 879 m kw. ma swoją siedzibę klub sportowy. Jest przychodnia lekarska, są sale - konferencyjna i fitness, kawiarnia i bar, a także pomieszczenia do wynajęcia, w których będą prowadzić działalność m.in. szkoła języków obcych i Akademia Bramkarska.

Wraz z budynkiem powstał parking z 24 miejscami postojowymi oraz oświetlone, ogrodzone wielofunkcyjne boisko (44x25 m) o sztucznej nawierzchni do piłki nożnej, piłki ręcznej, koszykówki, siatkówki i tenisa.

W nowoczesnym kompleksie znajdują się również pełnowymiarowe, trawiaste boisko piłkarskie z szatniami i ogródek jordanowski.

Inwestycja kosztowała niecałe 5 milionów złotych. (M).

---

## **POLSKA – AUSTRALIA W KRAKOWIE**

**Piłkarska kadra biało-czerwonych zagra jutro (7 września, wtorek) mecz towarzyski z reprezentacją Australii na Stadionie Miejskim im. Henryka Reymana w Krakowie. Będzie to pierwsze spotkanie rozgrywane na odnowionym obiekcie.**

Miasto, zgodnie z wcześniejszymi deklaracjami, wywiązało się z wszystkich wymagań formalno-prawnych dotyczących organizacji spotkania reprezentacji Polski. „Oficjalny towarzyski mecz naszej drużyny narodowej z reprezentacją Australii zbiega się w czasie z bliskim już finałem budowy dwóch największych krakowskich stadionów: Wisły i Cracovii. „Cieszę się niezmiernie, że murawa jednego z nich, boisko wielokrotnego mistrza Polski, utytułowanej „Białej Gwiazdy”, stanie się areną prestiżowego międzypaństwowego spotkania” – powiedział Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. „Teraz Kraków – kolebka polskiego sportu – jeszcze lepiej niż dotąd służyć będzie rozwojowi polskiej piłki i miłośnikom futbolu” – dodał Prezydent.

Mecz z Australią będzie drugim meczem testowym kadry Franciszka Smudy zaraz po spotkaniu z drużyną Ukrainy. Reprezentacja Polski ostatni raz grała w Krakowie w marcu 2008 roku przeciwko Stanom Zjednoczonym. (PW).

---

## **OSTRZEŻENIE HYDROLOGICZNE**

**Na podstawie danych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego ostrzega przed utrzymywaniem się stanów powyżej ostrzegawczych w rzekach na terenie województwa małopolskiego.**

W ciągu najbliższej doby, na Wiśle spodziewane są spadki poziomu wody w strefie stanów wysokich, przy przekroczonych stanach ostrzegawczych. Na dopływach Wisły na terenie województwa spadki poziomu wody w strefie stanów wysokich, lokalnie przy przekroczonych nadal stanach ostrzegawczych.

Służby oceniają stopień zagrożenia na „2”.

O zdarzeniach istotnych dla bezpieczeństwa osób prosimy niezwłocznie informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie pod numerami: tel. 12/616 59 99, 418 67 70, fax 12/413 89 66. (JD).

---

## **JAKA PRZYSZŁOŚĆ MAŁOPOLSKI?**

**Szansom i barierom dla rozwoju Małopolski poświęcona była konferencja, która dziś (6 września, poniedziałek) odbyła się w krakowskim Magistracie. Przedsięwzięcie zorganizowane przez Urząd Marszałkowski jest elementem prac nad aktualizacją Strategii Rozwoju Województwa Małopolskiego „Nieograniczone możliwości – Małopolska 2020”.**

Głos w dyskusji na temat przyszłości naszego województwa zabrało kilkanaście

osób. Wśród nich był Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, który wygłosił referat na temat funkcji metropolitalnych Krakowa.

Organizatorem konferencji pod nazwą „Potencjały, bariery i najważniejsze sprawy subregionu” był Urząd Marszałkowski, który prowadzi obecnie konsultacje w sprawie aktualizacji Strategii Rozwoju Województwa Małopolskiego „Nieograniczone możliwości – Małopolska 2020”. (M).

---

### **AZS AWF KRAKÓW DRUŻYNOWYM MISTRZEM POLSKI**

**Po raz pierwszy w historii zawodnicy Klubu Sportowego AZS AWF Kraków zwyciężyli w Finale Ekstraklasy Ligi Lekkoatletycznej i tym samym wywalczyli tytuł Drużynowego Mistrza Polski.**

Lekkoatleci AZS AWF Kraków zdobyli wczoraj (5 września) na swoim stadionie tytuł drużynowego mistrza Polski. Drugie miejsce w finałowych zawodach ekstraklasy zajęła WKS Śląsk Wrocław, a trzecie SL WKS Zawisza Bydgoszcz.

W zawodach nie mogli wystąpić: Marcin Lewandowski (SL WKS Zawisza Bydgoszcz), Piotr Małachowski, Mateusz Demczyk (oba WKS Śląsk Wrocław) i Tomasz Majewski (AZS AWF Warszawa), którzy wyjechali na zawody Pucharu Interkontynentalnego do Splitu. W Krakowie prezydium PZLA zdecydowało, że wobec ich absencji do wyników ekstraklasy zaliczono im średnią z trzech najlepszych startów tym sezonie, wyznaczonych przez PZLA.

Na wyróżnienie zasługuje rekord życiowy Pawła Fajdka, który rzucił młotem na odległość 76.02.

Końcowa klasyfikacja ekstraklasy

1. AZS AWF Kraków 3466 pkt
2. WKS Śląsk Wrocław 3457
3. SL WKS Zawisza Bydgoszcz 3399
4. AZS AWF Warszawa 3317
5. AZS AWF Katowice 3152
6. AZS AWF Wrocław 3103
7. AZS AWFIS Gdańsk 3088
8. KS Podlasie Białystok 2920
9. AZS UMCS Lublin 2879
10. AZS AWF Biała Podlaska 2866
11. KS Agros Zamość 2774
12. MKS Start Lublin 2099.

---

### **XIV OGÓLNOPOLSKI ZJAZD SOCJOLOGICZNY**

**„Co się dzieje ze społeczeństwem?” – to pytanie będzie motywem przewodnim XIV Ogólnopolskiego Zjazdu Socjologicznego, który odbędzie się w Krakowie w dniach 8-11 września. Honorowy patronat nad wydarzeniem objął**

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

Głównym hasłem tegorocznego, czternastego już, Ogólnopolskiego Zjazdu Socjologicznego jest pytanie: „Co dzieje się ze społeczeństwem”. W czasie trzech zjazdowych sesji plenarnych będą więc poruszane takie zagadnienia jak: zasady tworzenia porządku społecznego (sesja plenarna I: „Ład czy bezład? Tworzenie porządku społecznego”, czwartek, 9 września, godz. 9.00 – 11.15), stare i nowe formy władzy (sesja plenarna II, „Stare i nowe formy władzy i uspołecznienia”, piątek, 10 września, godz. 9.00-11.15) oraz tworzenie społeczeństwa przyszłości (sesja plenarna III - panelowa, sobota, 11 września, godz. 11.30 – 13.45). Będzie też można uczestniczyć w czterech sympozjach, podczas których padną m.in. pytania o spójność struktury społecznej czy nowe mechanizmy wytwarzania kultury. W ramach dwudziestu jeden grup tematycznych (m.in. „Społeczeństwo polskie – moment historyczny”, „Polityka – władza – społeczeństwo”, „Style i smaki życia”, „Religia i moralność”) będzie można wysłuchać referatów i podyskutować na przykład na temat historii, projektów społecznych i mitu polskiej solidarności, szans i wyzwań dla Polski, wynikających ze zjawiska globalizacji, kondycji człowieka w dobie konsumpcjonizmu, ponowoczesnego modelu rodziny czy społecznej moralności. Będą również sesje plakatowe – m.in. „Starość, starzenie się i relacje międzypokoleniowe na początku XXI wieku”, której autorami są Łukasz Krzyżowski (AGH) i Jolanta Perek-Białas (SGH i UJ).

W programie Zjazdu, oprócz sympozjów czy sesji plenarnych, przewidziano też wiele imprez towarzyszących. We środę (8 września) uczestnicy Zjazdu będą mogli m.in. obejrzeć spektakl „Kobietom zawsze okazujemy zbyt wiele dobroci” (według Raymonda Queneau), ( godz. 21.00, Teatr Bob, Klub Lokator, ul. Krakowska 27; bilety w cenie 10 zł do kupienia przed wejściem). W piątkowy wieczór (10 września) będzie można posłuchać arii operowych (godz. 20.30-22.00, Opera Krakowska, ul. Lubicz 48; wstęp wolny dla uczestników Zjazdu, tylko z zaproszeniami. Zaproszenia do odbioru w recepcji Zjazdu. Liczba miejsc ograniczona).

Zjazd będzie się odbywać w kilku miejscach: wszystkie sesje plenarne, sympozja, sesja inauguracyjna i zamykająca w Auditorium Maximum UJ przy ul. Krupniczej 35; grupy tematyczne, grupy ad hoc i sesje specjalne we czwartek i piątek ( 9 i 10 września) będą organizowane częściowo w Instytucie Socjologii UJ, Collegium Broscianum przy ul. Grodzkiej 52 ( tam też odbędą się wszystkie grupy w sobotę, 11 września) i częściowo na Wydziale Humanistycznym AGH, przy ul. Gramatyka 8a.

Rejestracja uczestników Zjazdu rozpocznie się w środę (8 września) o godz. 12:00, w Auditorium Maximum UJ, przy ul. Krupniczej 33. Rejestrować można się również elektronicznie na stronie [www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl](http://www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl) (zakładka „Praktyczne informacje”-> Rejestracja on-line). Udział w Zjeździe jest płatny.

Organizatorami Zjazdu są: Polskie Towarzystwo Socjologiczne, Instytut Socjologii

Uniwersytetu Jagiellońskiego, Wydział Humanistyczny Akademii Górniczo-Hutniczej oraz Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie.

Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Szczegółowy program Zjazdu oraz zasady rejestracji na stronie [www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl](http://www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl) (JK).

---

#### **KWESTA NA RZECZ NIEPEŁNOSPRAWNYCH**

**Od poniedziałku do środy (6 - 8 września) na linii nr 8 kursuje specjalny tramwaj. Będą w nim zbierane pieniądze na potrzeby osób niepełnoprawnych.**

Organizatorem kwesty jest Katolickie Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych i Ich Przyjaciół „Klika”. Prowadzi ono działalność mającą na celu organizowanie pomocy oraz rehabilitacji dla osób niepełnosprawnych fizycznie. W ciągu roku organizuje turnusy rehabilitacyjne i wyjazdy wakacyjne. Zapewnia również pomoc w dowożeniu niepełnosprawnych do szkoły i na uczelnie.

Tramwaj, w którym powadzona jest kwesta na potrzeby osób niepełnosprawnych, kursuje od godziny 8.00 do 19.00. Każdy, kto do niego wsiądzie, pojedzie za darmo. (M).

---

#### **CZAS NA JESIENNĄ DERATYZACJĘ**

**Urząd Miasta Krakowa przypomina o konieczności przeprowadzenia jesiennej deratyzacji. Właściciele i zarządcy nieruchomości powinni ją przeprowadzić w okresie od 15 października do 15 listopada.**

Urząd Miasta Krakowa przypomina właścicielom i zarządcom nieruchomości, że w myśl art. 21 uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 25 stycznia 2006 roku w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków, są oni zobowiązani do przeprowadzenia jesiennej akcji deratyzacji w terminie od 15 października do 15 listopada 2010 roku.

Deratyzacja winna być przeprowadzona na obszarach zabudowanych budynkami mieszkalnymi, produkcyjnymi, handlowymi i usługowymi.

Zaleca się, aby miejsce wyłożenia trutki znajdowało się tam, gdzie pojawiają się szczury, a w szczególności na podwórzach, śmietnikach, strychach, ustępach, budynkach gospodarczych itp.

W okresie przeprowadzania deratyzacji należy zachować szczególną ostrożność w miejscach wyłożenia środków zwalczających gryzonie. Miejsca te powinny być oznakowane napisem „UWAGA TRUCIZNA”.

W czasie wyłożenia trutki należy uniemożliwić dostęp, zwłaszcza dzieciom do miejsc, w których wyłożono trutki, zaś zwierzęta domowe trzymać w tym czasie w zamknięciu oraz zabezpieczyć trutkę przed dostępem ptactwa. (M).

---

#### **JAMNIKI PRZEMASZEROWAŁY PRZEZ KRAKÓW**

**Po raz 16. w Krakowie odbył się wczoraj (5 września, niedziela) Marsz Jamników. Konkurs na najciekawszy strój wygrała 9-tygodniowa jamniczka**

**Karmelka. Tematem przewodnim tegorocznego Marszu Jamników było 600-lecie Bitwy pod Grunwaldem.**

Marsz Jamników prowadzony przez orkiestrę krakowskiego MPK przeszedł spod Bramy Floriańskiej na Rynek Główny, gdzie rozstrzygnięto konkursy, a właściciele i miłośnicy psów przypomnieli tradycyjne hasło: "Przed jamnikiem uderz czołem, jamnik górą, chociaż dołem!"

Organizatorami Marszu Jamników są: Radio Kraków, a partnerami Urząd Miasta Krakowa i Polska Gazeta Krakowska.

Szczegółowe informacje na [www.radiokrakow.pl](http://www.radiokrakow.pl) (JD).

---

**GRUNWALD – DRUGA ODSŁONA**

**Kolejna część krakowskich obchodów 600-lecia bitwy pod Grunwaldem, 100. rocznicy odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego i 600-lecia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej rozpocznie się w najbliższą sobotę (11 września). W programie znajdą się m.in. uroczystości na pl. Jana Matejki, historyczne widowisko plenerowe, konferencja naukowa i koncert na Rynku Głównym.**

W sobotę 11 września (o godz. 11:00) na pl. Matejki rozpoczną się uroczystości upamiętniające 100-lecie odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego. Widzowie będą mogli zobaczyć inscenizację wydarzeń sprzed 100 lat, wysłuchać wykonania „Roty” przez połączone chóry pod dyktando prof. Stanisława Krawczyńskiego.

Po wydarzeniach pod pomnikiem Grunwaldzkim (ok. godz. 12:30) nastąpi uroczysty przemarsz zrekonstruowanych wojsk Władysława Jagiełły ulicą Floriańską na Rynek Główny. Tu odbędzie się historyczne widowisko plenerowe pt. „Triumf rycerstwa polskiego po bitwie pod Grunwaldem”. Po nim pobijany będzie światowy rekord w odśpiewaniu piosenki: „Gdybym ci ja miała skrzydełka jak gaska” i odbędzie się projekcja filmu „Krzyżacy”.

Także 11 września (o godz. 16:00) w kościele św. Stanisława Kostki na Dębnikach (ul. Konfederacka 6) – odsłonięta zostanie pamiątkowa tablica poświęcona kompozytorowi Feliksowi Nowowiejskiemu, który w okresie okupacji niemieckiej był tytularnym organistą kościoła na Dębnikach. W 2010 r. mija setna rocznica skomponowania przez niego melodii do „Roty”. Na organach zagrają: Jan Nowowiejski – syn kompozytora oraz Bogna Nowowiejska – wnuczka kompozytora. Oprawę muzyczną uroczystości przygotowuje Krakowska Kolejowa Orkiestra Dęta oraz Chór Dębnicki parafii pw. św. Stanisława Kostki.

W dniach 20-24 września organizowana jest międzynarodowa konferencja naukowa, której pierwsza część odbędzie się na Zamku w Malborku, druga (23 i 24 września) w Krakowie (z czego pierwszy dzień krakowski na Wawelu, drugi – sala obrad RMK). Program konferencji został opracowany przez Instytut Historii Uniwersytetu Jagiellońskiego, Muzeum Zamkowe w Malborku, Radę Miasta Krakowa i Zamek Królewski

na Wawelu. Tytuł konferencji: „Grunwald-Tannenberg-Žalgiris 1410-2010. Historia-tradycja-polityka” – udział zapowiedziało m.in. 36 naukowców z Polski, Szwecji, Litwy, Białorusi i Stanów Zjednoczonych.

Obchody grunwaldzkie zakończą się w piątek 24 września. W tym dniu o godz. 9:00 (w Sali Obrad Urzędu Miasta Krakowa) odbędzie się uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa z okazji jubileuszu 600-lecia bitwy pod Grunwaldem i 100-lecia pomnika Grunwaldzkiego. Natomiast o godz. 20:00 na Rynku Głównym odbędzie się specjalny koncert Capelli Cracoviensis, zamykający obchody grunwaldzkie w Krakowie.

Pierwsza część obchodów 600-lecia bitwy pod Grunwaldem, 100. rocznicy odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego i 600-lecia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej odbyła się w lipcu br. Wtedy krakowianie i turyści odwiedzający nasze miasto mogli m.in. zobaczyć trzy wystawy, wysłuchać koncertu na Wawelu, wziąć udział w uroczystościach na pl. Jana Matejki z udziałem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej i Prezydent Republiki Litewskiej oraz w jarmarku na Rynku Głównym.

Organizatorami obchodów są: Urząd Miasta Krakowa oraz Rada Miasta Krakowa. Współorganizatorami są: Krakowska Kongregacja Kupiecka, Zamek Królewski na Wawelu, Uniwersytet Jagielloński oraz Bractwo Kurkowe. Partnerem projektu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe, a patronują mu: TVP Kraków, Radio Kraków, Dziennik Polski, portal Onet.pl, Miesięcznik Karnet, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz portal Kraków.travel. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.grunwald.krakow.pl](http://www.grunwald.krakow.pl). (KF).

---

#### **POMOC DLA UWIKŁANYCH W PRZEMOC**

**9 września odbędzie się pierwsze spotkanie grupy wsparcia dla osób dotkniętych przemocą domową, w ramach prowadzonego przez Filię nr 8 Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie projektu pt. „Uwikłana w przemoc... poczuj własną siłę i możliwości”.**

15 kobiet dotkniętych przemocą domową zostało zachęconych przez pracowników socjalnych do wzięcia udziału w cyklicznych spotkaniach ze specjalistami, którzy pomogą im odzyskać kontrolę nad swoim życiem. Zajęcia grupy będą się odbywać się co tydzień w świetlicy parafialnej przy Parafii Miłosierdzia Bożego ul. Kurczaba 5. Sala, w której będą prowadzone spotkania została odnowiona i przygotowana do zajęć przez osoby bezrobotne, aktywizowane w Klubie Integracji Społecznej.

Celem projektu jest niwelowanie skutków wyuczonych bezradności u kobiet doświadczających przemocy, wzrost wiedzy na temat mechanizmów, przyczyn i skutków długotrwałego procesu przemocy oraz instytucji pomagających osobom dotkniętym przemocą, zwiększenie poczucia wartości i poczucia bezpieczeństwa osób dotkniętych przemocą. Uczestniczki projektu będą mogły nauczyć się właściwie reagować w



sytuacjach kryzysowych, wzmocnić pozytywny wizerunek własnej osoby oraz rozbudować sieć kontaktów interpersonalnych.

Założone w projekcie cele będą realizowane poprzez warsztaty i wykłady prowadzone przez psychologa, pracownika socjalnego, prawnika. Część warsztatowa obejmować będzie naukę radzenia sobie z lękiem przed agresorem, ćwiczenie asertywności, pozytywnego myślenia, zwracania uwagi na własne potrzeby, odnajdywania własnych mocnych stron oraz uczenie się przyjmowania wsparcia od innych. Podczas wykładów uczestniczki spotkań poznają możliwości uzyskania pomocy socjalnej, medycznej i psychologicznej.

Uczestnictwo w grupie ma pomóc w wyjściu z izolacji, wzmocnić wiarę we własne możliwości oraz oswozić z poczuciem winy. Ważną rolę będą odgrywać doświadczenia własne uczestniczek, które w trakcie trwania spotkań będą mogły podzielić się nimi i wspierać w sytuacjach kryzysowych. Dodatkowym zakładanym efektem uczestnictwa w grupie jest to, że powstaną nowe przyjaźnie, a w efekcie grupa wsparcia przekształci się w grupę samopomocową.

W projekcie pomyślano również o opiece nad dziećmi uczestniczek podczas trwania spotkań, aby zawsze mogły korzystać z zajęć. Projekt realizowany będzie do grudnia 2010 roku.

---

## **WE WTOREK:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**20:30** – Mecz towarzyski Polska – Australia, stadion miejski im. Henryka Reymana

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**11:00** – Konferencja prasowa zapowiadająca sportowy weekend 11 – 12 września w Krakowie, sala Dietla

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **PÓŁŁANKI PONOWNIE BEZ AUT**

**Na ulicy Półłanki ponownie pojawiło się rozlewisko. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu podjął decyzję o czasowym zamknięciu ulicy dla ruchu.**

Jak informuje Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, od poniedziałku, 6 września, ponownie wyłączona z ruchu została ulica Półłanki. Nieczynny jest odcinek na wysokości osiedla Złocień. Utrudnienia potrwać do czasu usunięcia rozlewiska. (M).

---

### **ZMIANY W REJONIE POWSTAŃCÓW WIELKOPOLSKICH I NOWOHUCKIEJ**

**W najbliższym czasie zmieni się organizacja ruchu w rejonie ulic**

**Powstańców Wielkopolskich i Nowohuckiej. Problemy pojawią się na ulicy Krzywda. Za to łatwiej będzie można jeździć ulicą Lipską.**

Od wtorku, 7 września kierowcy nie przejadą ulicą Krzywda na odcinku od ulicy Koźlarskiej do ulicy Gromadzkiej. Zmiany są związane z kolejnym etapem budowy odcinka linii tramwajowej do ul. Golikówka wraz z estakadą w ciągu ul. Nowohuckiej i Powstańców Wielkopolskich.

Kolejne utrudnienia na tej ulicy pojawią się w połowie września. Zostanie wtedy zamknięty wjazd do ulicy Krzywda z ulicy Powstańców Wielkopolskich. To ograniczenie wynika z konieczności prowadzenia prac przy budowie najazdu na estakadę, który przecina ulicę Krzywda. Na tej ulicy będzie także prowadzona wymiana fragmentu sieci wodociągowej.

Kierowcy jadący z Podgórze do ulicy Krzywda, pojedą wtedy objazdem: z ulicy Powstańców Wielkopolskich na skrzyżowaniu z ulicą Klimeckiego skręcą w prawo, przejadą pod budowaną estakadą i po nowowybudowanej jezdni ulicy Powstańców Wielkopolskich dojadą do ul. Krzywda i do Tandety.

Do ulicy Lipskiej z kolei dojazd będzie możliwy tylko ulicami Nowohucką i Saską. Taka sytuacja potrwa bardzo krótko. W planach jest bowiem jak najszybsze oddanie do ruchu dwóch pasów południowej jezdni ulicy Powstańców Wielkopolskich i ulicy Nowohuckiej od zjazdu z estakady nad ulicą Wielicką aż do stacji Orlenu. Wtedy kierowcy do ulicy Krzywda i do Tandety będą skręcać w prawo z nowej jezdni ulicy Powstańców Wielkopolskich.

Przeniesienie ruchu na nową jezdnię umożliwi rozpoczęcie przebudowa dwóch pasów ulicy Powstańców Wielkopolskich i ulicy Nowohuckiej, po których obecnie jeżdżą kierowcy.

Za to już w połowie września kierowcy będą mieli łatwiejszy przejazd przez ulicą Lipską. Od pętli przy ulicy Golikówka do skrzyżowania z ulicy Rzebika, w kierunku ulicy Nowohuckiej zostanie udostępniona wyremontowana jezdnia Lipskiej. (M).

---

**WARTO WIEDZIEĆ:**

---

**WIELKI KRAKÓW – WIELKIE SZANSE 1910-2010**

**100 lat temu, pod hasłem „Wielki Kraków” ówczesne władze miasta rozpoczęły radykalne rozszerzanie granic Krakowa i stopniowe włączanie w jego obręb siedmiu sąsiednich gmin. Wystawę upamiętniającą to - jedno z najważniejszych w historii Krakowa - wydarzenie, będzie można oglądać w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa od 8 września 2010 do 27 lutego 2011.**

Na początku XX w. Kraków, choć nazywany polskimi Atenami, nie mógł się prężnie rozwijać z powodu gęstego zaludnienia na niewielkim terytorium i utrudniających rozwój

przestrzenny rozporządzeń zaborców austriackich. Przemysł, handel i transport kwitł poza jego granicami, a sąsiadujące z Krakowem gminy korzystały z krakowskich placówek kulturalnych, szkół, szpitali, urzędów komunalnych, ale nie uczestniczyły w ich utrzymaniu. W związku z tym, w 1902 r. Juliusz Leo, jeszcze jako wiceprezydent miasta, przedstawił pomysł wcielenia podmiejskich gmin do Krakowa.

Jego pomysł, forsowany pod hasłem „Wielki Kraków”, był ośmieszany, ale Juliusz Leo, będąc już prezydentem miasta, konsekwentnie dążył do wcielenia go w życie. I tak 17 kwietnia 1910 uroczyście świętowano przyłączenie pierwszej grupy gmin i obszarów dworskich - Zakrzówka z Kapelanką, Dębnik z Rybakami, Półwsi Zwierzynieckich, Zwierzyńca, Czarnej Wsi z Kawiorami, Nowej Wsi Narodowej, Łobzowa, Krowodrzy, Grzegórzek z Piaskami oraz części gmin Prądnik Biały i Prądnik Czerwony z Olszą. Proces przyłączania gmin odbywał się etapami – w ramach ostatniego – w 1915 r. do Krakowa przyłączono Podgórze.

Wybuch I wojny światowej nie pozwolił na realizację wszystkich planów Juliusza Lea, jednak opracowana przez niego koncepcja „Wielkiego Krakowa” zapoczątkowała proces przekształcania się Krakowa z prowincjonalnego miasta w nowoczesną, europejską aglomerację.

W tym roku mija sto lat od tamtych doniosłych wydarzeń. Z tej okazji, od 8 września (do 27 lutego 2011r.), w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa (w Pałacu Krzysztofory, Rynek Główny 35) będzie można oglądać wystawę „Wielki Kraków – wielkie szanse 1910–2010”. Ekspozycja przypomni, jak przebiegał rozwój terytorialny Krakowa w latach 1910–1915, Będzie można zobaczyć plany miasta oraz rozporządzenia prawne z tym związane, prace konkursowe dotyczące rozwoju urbanistycznego miasta, a także zrealizowane w wyniku przyjęcia tych projektów inwestycje - w pierwszej kolejności Aleje Trzech Wieszczów.

Wystawione również będą pamiątki związane z prezydentem Juliuszem Leo oraz pamiątki po władzach gmin przyłączonych do Krakowa (np. odznaka wójta gminy Dąbie, odznaki radnych miejskich Podgórze, łaski wójtowskie). Osobna część wystawy poświęcona będzie historii poczty w gminach przyłączonych.

#### **Godziny otwarcia wystawy:**

sezon letni (do 31 października)

środa – niedziela 10.00–17.30

sezon zimowy (od 3 listopada)

środa – niedziela 9.00–16.00

czwartek 10.00–17.00

#### **Ceny biletów:**

normalny – 6 zł

ulgowy – 4 zł

zbiorowy (min. 10 osób) – 3.50 zł (od osoby)

rodzinny – 12 zł. (JK).

---

### **PODZIEMNY RYNEK – ODLICZANIE ROZPOCZĘTE!**

**700 zabytków archeologicznych, 500 elektronicznych odwzorowań zabytków, 600 rekonstrukcji cyfrowych 3D, 30 stanowisk multimedialnych, 25 ekranów plazmowych, 27 projektorów multimedialnych, 37 monitorów dotykowych, 98 głośników, 150 audiobooków... liczby robią wrażenie. To czy mówią prawdę będzie można przekonać się już 24 września – wtedy otwarty zostanie szlak turystyczny po podziemiach Rynku Głównego - „Śladem europejskiej tożsamości Krakowa”.**

„Jestem przekonany, że wizyta w tym wyjątkowym miejscu będzie dla każdego niezwykłym i niezapomnianym przeżyciem. W podziemiach Rynku Głównego zwiedzający staną oko w oko z historią, trafią do świata, w którym przeszłość spotyka się z przyszłością, pamięć o czasach minionych zderza się z nowoczesną technologią” – zapewnia Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

24 września krakowski Rynek odsłoni przed zwiedzającymi tajemnice skrywane pod ziemią. Na obszarze czterech tysięcy metrów kwadratowych, ponad cztery metry pod powierzchnią jednego z największych i najpiękniejszych placów naszego kontynentu, powstaje unikatowy pod względem ekspozycyjnym i poznawczym park archeologiczny.

Zachowane pod ziemią pozostałości najstarszych świeckich budowli Krakowa wraz ze średniowiecznymi brukami, z odsłoniętymi murami Małej Wagi, Wielkiej Wagi i całego ciągu Kramów Bogatych – swoistego centrum handlowego, w którym średniowieczni kupcy sprzedawali luksusowe towary: drogie tkaniny, złoto i biżuterię – stały się podstawą przemawiającej do wyobraźni prezentacji.

Podziemny szlak eksponować będzie unikatowy archeologiczny rezerwat z pozostałościami wczesnośredniowiecznej osady, ogromnego cmentarzyska i fragmentami zabudowań pamiętających czasy Wielkiej Lokacji Krakowa w 1257 roku. Odkrycia archeologów, ale też dyskretnie użyta technologia XXI wieku, multimedialne instalacje i fabularyzowane dokumenty przeniosą zwiedzających w czasie i przestrzeni. Przybliżają dzieje Krakowa i wielowiekowe tradycje krakowskich kupców.

To wszystko będzie można podziwiać od 24 września. Do tego czasu informacje o nowym muzeum umieszczane (m.in. ciekawostki dotyczące odkryć dokonanych podczas prac archeologicznych) będą na stronie internetowej [www.krakow.pl/podziemia\\_ryнку](http://www.krakow.pl/podziemia_ryнку) i portalach społecznościowych (m.in. facebook). Dziś (1 września, środa) na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) rozpoczęło się odliczanie do otwarcia podziemi. Biorąc udział w konkursach ogłaszanych na stronie będzie można wygrać wejściówki umożliwiające bezpłatne zwiedzanie muzeum w dniach 24-26 września br.

Także dziś (1 września, środa) rozpoczęło realizację kampanii promocyjnej w

lokalnych i ogólnopolskich mediach. Towarzyszy jej hasło „Oko w oko z historią”. Kampanię przygotowują: Urząd Miasta Krakowa, Krakowskie Biuro Festiwalowe, Zarząd Infrastruktury Komunalnej, Konsorcjum TRIAS i Muzeum Historyczne Miasta Krakowa. Patronat medialny nad wydarzeniem objęły: Telewizja TVN, Radio Zet, Antyradio, Gazeta Wyborcza i portal Interia.pl.

Bezpłatne zwiedzanie będzie możliwe w piątek, 24 września w godz. 22:00-2:00 oraz w sobotę i niedzielę (25-26 września) w godz. 10:00-22:00. Aby wejść do podziemi, konieczne będzie posiadanie bezpłatnych wejściówek, które będą rozdawane od poniedziałku 20 września (do wyczerpania biletów) w dwóch punktach Info Kraków (w Pawilonie Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 2 – od godz. 9:00 do 19:00 i przy ul. św. Jana 2 – od godz. 10:00 do 18:00; jedna osoba będzie mogła odebrać maksymalnie dwie wejściówki). Zwiedzający będą wchodzić do podziemi w grupach po 25 osób co 15 minut. W sumie ekspozycję bezpłatnie będzie mogło obejrzeć 2850 osób.

Projekt „Śladem europejskiej tożsamości Krakowa” – szlak turystyczny po podziemiach Rynku Głównego” otrzymał dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej (jest współfinansowany w ramach Działania 6.4 Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka na lata 2007 – 2013). Inwestorem jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu. Operatorem będzie Muzeum Historyczne Miasta Krakowa. Za wykonanie części ekspozycyjnej odpowiada Konsorcjum TRIAS w skład którego wchodzi: TRIAS S.A. - Lider Konsorcjum odpowiadający za instalacje audiowizualne, Fabryka Dekoracji (scenografia), No Label (animacje 3d i prezentacje interaktywne) i ART FM (scenariusz wystawy, produkcja filmowa). (KF).

---

Filip Szatanik  
Kierownik Biura Prasowego  
Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa